

Notice is given that the Veterans Review and Appeal Board, pursuant to subsection 44(1) of the *Veterans Review and Appeal Board Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Veterans Review and Appeal Board Rules of Practice and Procedure*.


Interested persons may make representations concerning the proposed Rules within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Thomas Jarmyn, Chairperson of the Veterans Review and Appeal Board, 161 Grafton Street, P.O. Box 9900, Charlottetown, Prince Edward Island C1A 8V7 (email: VRAB-Chair-President-TACRA@vrab-tacra.gc.ca).

Charlottetown, , 2018

Avis est donné que le Tribunal des anciens combattants (révision et appel), en vertu du paragraphe 44(1) de la *Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*<sup>a</sup>, se propose de prendre les *Règles de pratique et de procédure du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règles dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Thomas Jarmyn, président du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), 161, rue Grafton, Case postale 9900, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7 (courriel: VRAB-Chair-President-TACRA@vrab-tacra.gc.ca).

Charlottetown, le 2018



Le président du Tribunal des anciens combattants  
(révision et appel),

Thomas Jarmyn  
Chairperson of the Veterans Review and Appeal  
Board

<sup>a</sup> S.C. 1995, c. 18

<sup>a</sup> L.C. 1995, ch. 18

## Veterans Review and Appeal Board Rules of Practice and Procedure

## Règles de pratique et de procédure du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

### Interpretation

#### Definitions

1 The following definitions apply in these Rules.

**Act** means the *Veterans Review and Appeal Board Act*. (*Loi*)

**expert** means a person who has special knowledge, through education or experience, of a matter for which they provide an opinion to the Board. (*expert*)

**expert report** means a report that is prepared by an expert for the purpose of assisting the Board and presented as evidence in support of a proceeding under the Act. (*rapport d'expert*)

**Regulations** means the *Veterans Review and Appeal Board Regulations*. (*Règlement*)

### General Principle

#### Interpretation and application of Rules

2 These Rules must be interpreted and applied so as to permit the claims of veterans and their families to be determined in a manner that is just and as inexpensive and expeditious as possible.

### Reference Materials

#### Materials to be provided

3 (1) An applicant or appellant who intends to rely on a text or a statute, regulation or other authority in support of a proceeding under the Act must

(a) provide a copy of the document to the Board and indicate the relevant portions by highlighting or underlining them; and

(b) if the document is obtained from an electronic database or a website, provide the electronic address at which the document is available.

### Définitions

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles :

**expert** Personne qui, du fait de ses études ou de son expérience, a des connaissances spécialisées sur une question à propos de laquelle il donne son opinion au Tribunal. (*expert*)

**Loi** La *Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*. (*Act*)

**rapport d'expert** Rapport préparé par un expert pour aider le Tribunal, qui est présenté comme élément de preuve dans le cadre d'une procédure visée par la Loi. (*expert report*)

**Règlement** Le *Règlement sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*. (*Regulations*)

### Principe général

#### Interprétation et application des règles

2 Les présentes règles sont interprétées et appliquées de façon à permettre un traitement équitable et le plus expéditif et économique possible des demandes des anciens combattants et de leur famille.

### Documents de référence

#### Documents à fournir

3 (1) Le demandeur ou l'appellant qui entend invoquer un texte ou une loi, un règlement, de la jurisprudence ou de la doctrine dans le cadre d'une procédure visée par la Loi :

a) fournit une copie du document au Tribunal et y indique les passages pertinents, en les surlignant ou en les soulignant;

b) indique l'adresse électronique à laquelle le document est accessible, si celui-ci provient d'une base de données électronique ou d'un site Web.

### Longer than 25 pages

(2) Despite paragraph (1)(a), if the document is longer than 25 pages, the applicant or appellant must provide to the Board only the relevant portions of the document, including the paragraphs immediately above and below each relevant portion and, if applicable, the headnote.

### Complete copies kept

(3) The applicant or appellant must keep a complete copy of each document, other than a statute or regulation, the portions of which are provided under subsection (2). The complete copy must be kept for the duration of the proceeding and be provided to the Board on request.

## Evidence

### General

#### Time limit to provide evidence

4 An applicant or appellant who intends to present evidence in support of a proceeding under the Act must provide that evidence to the Board

- (a) in the case of an application for review, no later than two days before the day on which the hearing is scheduled to begin; and
- (b) in the case of any other proceeding, no later than 14 days before the day on which the hearing is scheduled to begin.

### Audio and Video Recordings

#### Affidavit required

5 (1) An audio or video recording that is relied on in support of a proceeding must be supported by the affidavit of an individual who attests to the following facts regarding the document:

- (a) the date on which it was created;
- (b) the purpose for which it was created; and
- (c) that it is accurate and has not been edited or otherwise altered since it was created.

#### Application for review with oral submissions

(2) However, in the case of an application for review in which oral submissions are to be made, the attestation may be given orally by the witness whose testimony will include the audio or video recording.

### Texte dépassant vingt-cinq pages

(2) Malgré l'alinéa (1)a), si le document dépasse vingt-cinq pages, le demandeur ou l'appellant ne fournit que les passages pertinents, notamment les paragraphes qui les précèdent et les suivent immédiatement et, le cas échéant, les sommaires.

### Conservation d'une copie complète

(3) Le demandeur ou l'appellant conserve une copie complète de chaque document — autre qu'une loi ou un règlement — dont les passages sont fournis en vertu du paragraphe (2). Il la conserve pour la durée de la procédure et la fournit au tribunal sur demande.

## Preuve

### Dispositions générales

#### Délai pour fournir les éléments de preuve

4 Le demandeur ou l'appellant qui entend présenter des éléments de preuve dans le cadre d'une procédure visée par la Loi les fournit au Tribunal :

- a) au plus tard deux jours avant la date fixée pour le début de l'audience, dans le cas d'une demande de révision;
- b) au plus tard quatorze jours avant la date fixée pour le début de l'audience, dans le cas de toute autre procédure.

### Enregistrements audio et vidéo

#### Affidavit exigé

5 (1) Tout enregistrement audio ou vidéo qui est présenté dans le cadre d'une procédure doit être appuyé d'un affidavit d'une personne physique attestant ce qui suit :

- a) la date à laquelle il a été créé;
- b) les fins auxquelles il a été créé;
- c) le fait qu'il est exact et n'a pas été modifié ou autrement altéré depuis sa création.

#### Demande de révision comprenant des observations orales

(2) Toutefois, si des observations orales sont prévues dans le cadre d'une demande de révision, l'attestation visée au paragraphe (1) peut être donnée lors de la déposition orale du témoin qui présente l'enregistrement audio ou vidéo.

### Information required

**6** For each audio or video recording that is provided to the Board under section 4, the applicant or appellant must also provide

- (a)** an explanation of how the recording is relevant to the matters at issue in the proceeding;
- (b)** the name of the individual or witness, as the case may be, who will provide the attestation under section 5; and
- (c)** a description of the equipment that is necessary to view or listen to the recording.

## Expert Reports

### Instructions required

**7** For each expert report that is provided under section 4, the applicant or appellant must provide a copy of the instructions that were provided to the expert for the preparation of the report.

### Factors considered by Board

**8** The Board must consider the following factors when weighing the evidence that is contained in an expert report:

- (a)** the instructions that were provided to the expert for the preparation of the report;
- (b)** whether the expert signed the report;
- (c)** the expert's training, education and qualifications;
- (d)** if the report is prepared by a physician or a psychologist, whether they are licensed to practise under the laws of a province or other jurisdiction and whether the individual to whom the report pertains is, or was, their patient;
- (e)** the facts, assumptions and documents, including the claimant's medical history and any texts, articles or other sources of information, that the expert relied on in support of the opinions expressed in the report; and
- (f)** whether the report is objective.

### Renseignements exigés

**6** Pour chaque enregistrement audio ou vidéo présenté au Tribunal au titre de l'article 4, le demandeur ou l'appelant fournit également les renseignements suivants :

- a)** une explication concernant la pertinence de l'enregistrement au regard des questions en litige dans le cadre de la procédure;
- b)** le nom de la personne physique ou du témoin, selon le cas, qui fournira l'attestation visée à l'article 5;
- c)** une description du matériel nécessaire pour visionner ou écouter l'enregistrement.

## Rapports d'experts

### Instructions exigées

**7** Pour chaque rapport d'expert présenté au titre de l'article 4, le demandeur ou l'appelant fournit une copie des instructions qui ont été remises à l'expert pour la préparation du rapport.

### Facteurs à considérer par le Tribunal

**8** Lors de l'évaluation de la preuve contenue dans le rapport d'expert, le Tribunal considère les facteurs suivants :

- a)** les instructions qui ont été remises à l'expert pour la préparation du rapport;
- b)** le fait que l'expert a signé ou non le rapport;
- c)** les études, la formation et les qualifications de l'expert;
- d)** dans le cas où le rapport est préparé par un médecin ou un psychologue, si ce dernier est titulaire d'une licence lui permettant de pratiquer en vertu des lois d'une province ou d'une autre juridiction et si la personne visée par le rapport est ou était son patient;
- e)** les faits, hypothèses et documents, y compris les antécédents médicaux du demandeur et les textes, articles ou autres sources documentaires sur lesquels l'expert a fondé les opinions exprimées dans le rapport;
- f)** le fait que le rapport est ou non objectif.

## Questions of Interpretation Under Sections 30 and 37 of Act

### Facts and arguments

**9 (1)** Facts and arguments that are submitted under paragraph 6(1)(b) of the Regulations must include references to the statutes, regulations or other authorities that the appellant, person or organization intends to rely on at the hearing of the question.

### Supplementary facts and arguments

**(2)** If the appeal panel or the Board, as the case may be, concludes that those facts and arguments are not sufficient to allow it to decide the question of interpretation, the appellant, person or organization must, if requested by the Board, provide the Board with the supplementary facts and arguments that the Board believes are necessary for it to decide the question.

### Trivial, frivolous or vexatious question — section 30

**10** If the appeal panel is of the opinion that a question raised under section 30 of the Act is trivial, frivolous or vexatious, the appeal panel must provide its reasons for that opinion in its decision of the appeal.

### Notice under the Regulations

**11 (1)** In a notice that the Board is required to provide to persons and organizations under paragraph 6(2)(b) of the Regulations, the Board must identify the issues for which it will require arguments and set out the time period in which those arguments must be presented.

### Intention to present arguments

**(2)** Every person or organization who is provided with a notice must inform the Board of whether they intend to present arguments on the issues and, if so, whether the arguments are to be presented orally or in writing.

### Pre-hearing conference

**12** After providing the notice referred to in section 11 and before the start of the hearing, the Board may convene a pre-hearing conference for the purpose of discussing any of the following issues with the persons and organizations who were provided with the notice and the appellant, person or organization who raised or referred the question to the Board:

- (a)** the scope of the issues that are to be argued at the hearing;

## Questions d'interprétation visées aux articles 30 et 37 de la Loi

### Faits et arguments

**9 (1)** Les faits et arguments soumis au Tribunal en vertu de l'alinéa 6(1)b) du Règlement font mention des lois, des règlements, de la jurisprudence ou de la doctrine que l'appelant, la personne ou l'organisation entend invoquer lors de l'audition de la question.

### Faits et arguments supplémentaires

**(2)** Si le comité d'appel ou le Tribunal, selon le cas, conclut que ces faits et arguments ne lui permettent pas de trancher la question d'interprétation, l'appelant, la personne ou l'organisation fournit au Tribunal, sur demande, les faits et arguments supplémentaires qu'il estime nécessaires pour ce faire.

### Question frustratoire — article 30

**10** S'il estime qu'une question soulevée conformément à l'article 30 de la Loi est frustratoire, le comité d'appel en donne les raisons lorsqu'il tranche l'appel.

### Avis prévu au Règlement

**11 (1)** Dans l'avis qu'il est tenu de transmettre en application de l'alinéa 6(2)b) du Règlement, le Tribunal précise les points à propos desquels il exigera des arguments et indique le délai dans lequel ils doivent être présentés.

### Intention de présenter des arguments

**(2)** Toute personne ou organisation à qui un avis a été transmis informe le Tribunal de son intention de présenter ou non des arguments sur les points soulevés et, le cas échéant, indique si elle les exposera verbalement ou par écrit.

### Conférence préparatoire

**12** Après avoir transmis l'avis mentionné à l'article 11 mais avant le début de l'audience, le Tribunal peut convoquer une conférence préparatoire pour discuter de l'un ou l'autre des points ci-après avec la personne ou l'organisation à qui l'avis a été transmis et avec l'appelant, la personne ou l'organisation qui lui a soulevé ou déféré la question :

- a)** la portée des points qui seront débattus à l'audience;

- (b) the manner in which arguments will be made;
- (c) the scheduling of the hearing; and
- (d) any other issues that are relevant to deciding the question.

- b) la façon dont les arguments seront présentés;
- c) le calendrier de l'audience;
- d) tout autre point pertinent pour trancher la question.

## Applications Under section 34 of Act

## Demandes visées à l'article 34 de la Loi

### Content

**13 (1)** An application for a compassionate award under section 34 of the Act must contain the following information:

- (a) a statement of the applicant's income and expenses that is signed and dated by the applicant and that sets out
  - (i) the applicant's name and mailing address,
  - (ii) the applicant's employment status,
  - (iii) the applicant's gross income for the taxation year before the one in which the application is made,
  - (iv) the amount of income that the applicant expects to earn in the taxation year in which the application is made, the sources of that income and, for each source, the amount of income earned from the source,
  - (v) the applicant's monthly income for the taxation year in which the application is made, calculated using the amount of income referred to in subparagraph (iv), and
  - (vi) the applicant's monthly expenses for the taxation year in which the application is made — less any amount of those expenses that are paid by another person — the types of those expenses and, for each type, the amount of that expense;
- (b) a list of all individuals who are dependants of the applicant;
- (c) copies of the applicant's notices of assessment and reassessment, provided to the applicant under the *Income Tax Act*, for the two taxation years before the one in which the application is made;
- (d) the amount to which the applicant would have been entitled if the applicant's claim under the *Pension Act* or the *Canadian Forces Members and*

### Contenu

**13 (1)** Toute demande d'allocation de commisération présentée en vertu de l'article 34 de la Loi est accompagnée des renseignements suivants :

- a) une déclaration des revenus et des dépenses du demandeur, datée et signée par lui, indiquant ce qui suit :
  - (i) ses nom et adresse postale,
  - (ii) sa situation d'emploi,
  - (iii) son revenu brut pour l'année d'imposition qui précède celle de la demande,
  - (iv) le montant des revenus qu'il s'attend à gagner dans l'année d'imposition au cours de laquelle il a fait la demande, la provenance de ces revenus et, pour chacune des provenances, le montant des revenus gagnés,
  - (v) ses revenus mensuels pour l'année d'imposition au cours de laquelle il a fait la demande, calculés en utilisant le montant des revenus visés au sous-alinéa (iv),
  - (vi) les dépenses mensuelles qu'il a engagées dans l'année d'imposition au cours de laquelle il a fait la demande — déduction faite des dépenses payées par une autre personne — le type de dépenses et, pour chacun de ces types, le montant des dépenses;
- b) une liste de toutes les personnes à sa charge;
- c) les copies des avis de cotisation et de nouvelle cotisation qui lui ont été fournis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, pour les deux années qui précèdent l'année au cours de laquelle il a fait la demande;
- d) le montant auquel il aurait eu droit si la demande qu'il a présentée au titre de la *Loi sur les pensions* ou de la *Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes* avait été acceptée;

*Veterans Re-establishment and Compensation Act* had been upheld; and

(e) the amount of the compassionate award that the applicant is claiming and the grounds for that claim, including why the case is specially meritorious and why the applicant is unqualified to receive an award, benefit or allowance under the *Pension Act* or the *Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act*, as the case may be.

#### Change of information

(2) Before the Board's determination of the application, the applicant must notify the Board of any changes to the information provided under subsection (1).

## Coming into Force

14 These Rules come into force on the day on which they are registered.

e) le montant de l'allocation de commisération auquel il estime avoir droit, motifs à l'appui, notamment les raisons pour lesquelles il estime le cas particulièrement méritoire et pour lesquelles il n'est pas admissible à une compensation, à une indemnité ou à une allocation sous le régime de la *Loi sur les pensions* ou de la *Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes*, selon le cas.

#### Changement aux renseignements

(2) Le demandeur avise le Tribunal de tout changement apporté aux renseignements présentés en vertu du paragraphe (1) avant que celui-ci ne rende sa décision à l'égard de la demande.

## Entrée en vigueur

14 Les présentes règles entrent en vigueur à la date de leur enregistrement.

